Isa

Chapter 35

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Hebrew	Tamil	Strong's
יְשֻׂשׂוּם	மகிழும்	H7797
מִדְבָּר	வனாந்தரமும்	
וְצִיָּה	வறண்ட-நிலமும்	H6723
וְתָגֵל	களிகூரும்	H1523
עֲרָבָה	சமவெளி	H6160
וְתִפְרַח	பூக்கும்	
כַּחֲבַצָּלֶת׃	ரோஜாவைப்போல்	H2261

> வனாந்திரமும் வறண்ட நிலமும் மகிழ்ந்து, பாலைவனம் மகிழ்ந்து, மலரைப்போல செழிக்கும்.

2

Hebrew	Tamil	Strong's
פָּרֹחַ	பூத்து	
תִּפְרַח	பூக்கும்	
וְתָגֵל	களிகூரும்	H1523
אַף	ஆம்	H0637
גִּילַת	மகிழ்ச்சியும்	H1525
וְרַנֵּן	ஆர்ப்பரிப்பும்	
כְּבוֹד	மகிமையும்	H3519
הַלְּבָנוֹן	லீபனோனின்	H3844
נִתַּן־	கொடுக்கப்பட்டது-	H5414
לָהּ	அதற்கு	
הֲדַר	அலங்காரம்	H1926
הַכַּרְמֶל	கர்மேலின்	H3760
וְהַשָּׁרוֹן	சாரோனின்-	H8289
הֵמָּה	அவை	H1992
יִרְאוּ	காணும்	H7200
כְבוֹד־	மகிமையை-	H3519
יְהוָה	யெகோவாவின்	H3068
הֲדַר	அலங்காரத்தை	H1926
אֱלֹהֵינוּ׃	நம்-தேவனின்	H0430
ס	—	

> அது மிகுதியாகச் செழித்து பூரித்து ஆனந்தக்களிப்புடன் பாடும்; லீபனோனின் மகிமையும், கர்மேல் சாரோன் என்பவைகளின் அலங்காரமும் அதற்குக் கொடுக்கப்படும்; அவர்கள் யெகோவாவுடைய மகிமையையும், நமது தேவனுடைய மகத்துவத்தையும் காண்பார்கள்.

3

Hebrew	Tamil	Strong's
חַזְּקוּ	பலப்படுத்துங்கள்	H2388
יָדַיִם	கைகளை	H3027
רָפוֹת	தளர்ந்த	H7504
וּבִרְכַּיִם	முழங்கால்களையும்-	H1290
כֹּשְׁלוֹת	தடுமாறுகிற	H3782
אַמֵּצוּ׃	உறுதிப்படுத்துங்கள்	H0553

> தளர்ந்த கைகளைத் திடப்படுத்தி, தள்ளாடுகிற முழங்கால்களைப் பலப்படுத்துங்கள்.

4

Hebrew	Tamil	Strong's
אִמְרוּ	சொல்லுங்கள்	H0559
לְנִמְהֲרֵי־	பதறுகிற-	
לֵב	இருதயம்-உள்ளவர்களுக்கு	
חִזְקוּ	திடமாயிருங்கள்	H2388
אַל־	வேண்டாம்-	H0408
תִּירָאוּ	பயப்படாதிருங்கள்	H3372
הִנֵּה	இதோ	H2009
אֱלֹהֵיכֶם	உங்கள்-தேவன்	H0430
נָקָם	பழிவாங்குதலோடு	H5359
יָבוֹא	வருவார்	H0935
גְּמוּל	பதிலளிப்பு	H1576
אֱלֹהִים	தேவனின்	H0430
הוּא	அவர்	H1931
יָבוֹא	வருவார்	H0935
וְיֹשַׁעֲכֶם׃	உங்களை-இரட்சிப்பார்	H3467

> மனம் பதறுகிறவர்களைப் பார்த்து: நீங்கள் பயப்படாதிருங்கள், திடன் கொள்ளுங்கள்; இதோ, உங்கள் தேவன் நீதியைச் சரிக்கட்டவும், உங்கள் தேவன் பதிலளிக்கவும் வருவார்; அவர் வந்து உங்களைக் காப்பாற்றுவார் என்று சொல்லுங்கள்.

5

אָז	תִּפָּקַחְנָה	עֵינֵי	עִוְרִים	וְאָזְנֵי	חֵרְשִׁים	תִּפָּתַחְנָה׃
அப்பொழுது	திறக்கப்படும்	கண்கள்	குருடரின்	காதுகளும்-	செவிடரின்	திறக்கப்படும்
	H6491		H5787	H0241	H2795	

அப்பொழுது குருடரின் கண்கள் திறக்கப்பட்டு, செவிடரின் செவிகள் திறவுண்டுபோகும்.

6

אָז	יְדַלֵּג	כָּאַיָּל	פִּסֵּחַ	וְתָרֹן	לְשׁוֹן	אִלֵּם	כִּי־
அப்பொழுது	தாவும்	மானைப்போல்	முடவன்	பாடும்-	நாவு	ஊமையின்	ஏனெனில்-
	H1801	H0354	H6455		H3956	H0483	

נִבְקְעוּ	בַמִּדְבָּר	מַיִם	וּנְחָלִים	בָּעֲרָבָה׃
பிளக்கப்படும்	வனாந்தரத்தில்	தண்ணீர்கள்	ஓடைகளும்	சமவெளியில்
H1234		H4325		H6160

அப்பொழுது முடவன் மானைப்போல் குதிப்பான்; ஊமையன் நாவும் கெம்பீரிக்கும்; வனாந்திரத்திலே தண்ணீர்களும், பாலைவனத்திலே ஆறுகளும் பாய்ந்தோடும்.

7

וְהָיָה	הַשָּׁרָב	לַאֲגַם	וְצִמָּאוֹן	לְמַבּוּעֵי	מָיִם
ஆகும்-	கானல்நீர்	குளமாக	தாகமுள்ள-நிலம்	நீரூற்றுகளாக	தண்ணீரின்
H1961	H8273	H0098	H6774	H4002	H4325

בִּנְוֵה	תַנִּים	רִבְצָהּ	חָצִיר	לְקָנֶה	וָגֹמֶא׃
வாசஸ்தலத்தில்-	நரிகளின்	படுக்கையில்	புல்	நாணலும்-	நாணற்புல்லும்
		H7258		H7070	H1573

வெட்டாந்தரை தண்ணீர் குளமும், வறண்ட நிலம் நீரூற்றுகளுமாகும், வலுசர்ப்பங்கள் இருந்த இடங்களிலே புல்லும் கோரையும் நாணலும் உண்டாகும்.

8

וְהָיָה־	שָׁם	מַסְלוּל	וָדֶרֶךְ	וְדֶרֶךְ	הַקֹּדֶשׁ	יִקָּרֵא
இருக்கும்-	அங்கே	நெடுஞ்சாலை	வழியும்-	வழி-	பரிசுத்த	என்று-அழைக்கப்படும்
H1961	H8033	H4547	H1870	H1870	H6944	H7121

לָהּ	לֹא־	יַעַבְרֶנּוּ	טָמֵא	וְהוּא־	לָמוֹ	הֹלֵךְ
அதற்கு	கடந்துபோகமாட்டான்-	அதை	தீட்டுள்ளவன்	அது-	அவர்களுக்கு	நடக்கிறவன்
	H3808		H2931	H1931		H1980

דֶּרֶךְ	וֶאֱוִילִים	לֹא	יִתְעוּ׃
வழியில்	மூடரும்-	இல்லை	வழிதப்பமாட்டார்கள்
H1870	H0191	H3808	H8582

அங்கே பெரும்பாதையான வழியும் இருக்கும்; அது பரிசுத்த வழி என்னப்படும்; தீட்டுள்ளவன் அதிலே நடந்துவருவதில்லை; அந்த வழியில் நடக்கிறவர்கள் பேதையராயிருந்தாலும் திசைகெட்டுப் போவதில்லை.

9

לֹא־	יִהְיֶה	שָׁם	אַרְיֵה	וּפְרִיץ	חַיּוֹת	בַּל־	יַעֲלֶנָּה	לֹא
இல்லை-	இருக்காது	அங்கே	சிங்கம்	கொடிய-	மிருகங்கள்	இல்லை-	ஏறாது	அதில்
H3808	H1961	H8033		H6530		H1077	H5927	H3808

תִמָּצֵא	שָׁם	וְהָלְכוּ	גְּאוּלִים׃
காணப்படாது	அங்கே	நடப்பார்கள்-	மீட்கப்பட்டவர்கள்
H4672	H8033	H1980	

அங்கே சிங்கம் இருப்பதில்லை; கொடியமிருகம் அங்கே போவதுமில்லை, அங்கே காணப்படவுமாட்டாது; மீட்கப்பட்டவர்களே அதில் நடப்பார்கள்.

10

צִיּ֔וֹן	וּבָא֣וּ	יְשֻׁב֗וּן	יְהוָ֜ה	וּפְדוּיֵ֨י
சீயோனுக்கு	வருவார்கள்-	திரும்புவார்கள்	யெகோவாவின்	மீட்டுக்கொள்ளப்பட்டவர்கள்-
H6726	H0935	H7725	H3068	H6299

וְשִׂמְחָה֙	שָׂשׂ֤וֹן	רֹאשָׁ֑ם	עַל־	עוֹלָ֖ם	וְשִׂמְחַ֥ת	בְּרִנָּ֔ה
மகிழ்ச்சியும்	களிப்பும்	தலையின்	-மேல்-	நித்திய	சந்தோஷமும்-	ஆனந்தக்களிப்போடு
H8057	H8342			H5769	H8057	H7440

פ	וַאֲנָחָֽה׃	יָג֖וֹן	וְנָ֥סוּ	יַשִּׂ֔יגוּ
—	பெருமூச்சும்	சஞ்சலமும்	ஓடிப்போகும்-	அடையும்
	H0585	H3015	H5127	H5381

> யெகோவாவால் மீட்கப்பட்டவர்கள் திரும்பி, ஆனந்தக்களிப்புடன் பாடி, சீயோனுக்கு வருவார்கள்; நித்திய மகிழ்ச்சி அவர்கள் தலையின்மேலிருக்கும்; சந்தோஷமும் மகிழ்ச்சியும் அடைவார்கள்; சஞ்சலமும் தவிப்பும் ஓடிப்போகும்.